

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 2010

6 OCTOBRE 2010

Proposition de loi complétant le Code des sociétés par des dispositions relatives à la publicité des rémunérations des administrateurs et des dirigeants de sociétés cotées en bourse et de sociétés de droit public

(Déposée par Mme Olga Zrihen)

DÉVELOPPEMENTS

La présente proposition de loi reprend le texte d'une proposition qui a déjà été déposée au Sénat le 26 juin 2008 (doc. Sénat, n° 4-838/1 - 2007/2008).

La présente initiative vise donc à redéposer à l'identique au Sénat le texte qui avait été adopté par cette même assemblée sous la législature 2003/2007 (voir doc. Sénat, n° 3-872/1 à 8) mais qui n'avait pu être voté par la Chambre des représentants en raison de la dissolution des assemblées parlementaires.

Le présent texte s'inscrit dans le débat plus large de la *corporate governance* ou gouvernance d'entreprise. La gouvernance d'entreprise peut être définie comme l'ensemble des mécanismes qui, au sein d'une entreprise, organisent les rapports entre les actionnaires, les administrateurs et les membres de la direction.

Depuis 2004, des initiatives d'auto-régulation ont été prises pour doter les entreprises d'un outil de bonne gouvernance. Dans un premier temps, la CBFA, Euronext Brussels et la FEB ont pris l'initiative commune de créer une Commission « *Corporate Governance* », qui a élaboré le Code de « *best practice* » dit « Code Lippens » qui est censé s'appliquer à toutes les sociétés cotées en bourse depuis le 1^{er} janvier 2005 et peut servir de référence à toutes les autres sociétés.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 2010

6 OKTOBER 2010

Wetsvoorstel tot aanvulling van het Wetboek van vennootschappen met bepalingen betreffende de openbaarmaking van bezoldigingen van bestuurders en van leidinggevende personen van genoteerde vennootschappen en vennootschappen van publiek recht

(Ingediend door mevrouw Olga Zrihen)

TOELICHTING

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van een voorstel dat reeds op 26 juni 2008 in de Senaat werd ingediend (stuk Senaat, nr. 4-838/1 - 2007/2008).

Ons initiatief strekt er dus toe de tekst die door de Senaat in de zittingsperiode 2003/2007 werd aangenomen (zie stuk Senaat, nr. 3-872/1 tot 8) maar waar de Kamer van volkstegenwoordigers niet over heeft kunnen stemmen door de ontbinding van de parlementaire assemblees, bij diezelfde assemblee opnieuw in te dienen.

Onderhavige tekst sluit aan bij het bredere debat over *corporate governance* of deugdelijk bestuur. Deugdelijk bestuur kan worden gedefinieerd als het geheel van mechanismen dat de verhoudingen in een onderneming organiseert tussen aandeelhouders, bestuurders en management.

Sinds 2004 zijn er initiatieven tot zelfregulering genomen om de ondernemingen van een tool voor deugdelijk bestuur te voorzien. Aanvankelijk namen de CBFA, Euronext Brussels en het VBO samen het initiatief om een Commissie voor « *Corporate Governance* » op te richten, die de « *best practice* » code, de zogenaamde « Code Lippens » tot stand bracht, die geacht wordt sinds 1 januari 2005 te gelden voor alle op de beurs genoteerde ondernemingen en als voorbeeld kan dienen voor alle andere ondernemingen.

Dans un second temps, l'UCM et UNIZO ont également créé une Commission qui a élaboré le Code de « *best practice* » dit « Code Buysse » censé s'appliquer aux entreprises non cotées en bourse depuis septembre 2005.

Ces initiatives vont évidemment dans la bonne direction, mais ce n'est pas suffisant. Les faiblesses de ces codes d'auto-régulation résident principalement, selon nous, dans la nature des engagements qu'ils contiennent. En effet, ces derniers ne constituent pas des règles obligatoires. De plus, les systèmes de contrôle et de sanctions mis en place ne sont pas contraignant. Dans ces systèmes, la CBFA n'a pas de grands pouvoirs de contrôle et il n'y a par ailleurs pas véritablement de sanctions.

Les auteurs de la présente proposition estiment qu'il est essentiel, dans notre système belge, de situer l'application de codes de bonnes conduites dans un modèle économique et social européen avec un ancrage légal. La gouvernance d'entreprise ne doit pas en effet être considérée comme une forme de dérégulation. C'est pourquoi, il est proposé que sur la question particulière des rémunérations des administrateurs et des dirigeants d'entreprises un mécanisme de publicité soit mis en place.

La transparence organise l'efficacité des modes de fonctionnement de l'entreprise dans la mesure où elle est la base sur laquelle se construit la confiance indispensable entre les organes de l'entreprise et les autres parties prenantes (travailleurs, fournisseurs, créanciers, dispensateurs de crédit, pouvoirs publics, communautés locales, etc.).

À cet égard, la publicité des rémunérations des administrateurs et des dirigeants d'entreprise constitue un élément fondamental dans l'organisation des rapports de confiance qui doivent présider à la bonne gouvernance de l'entreprise.

Malheureusement, on constate qu'aujourd'hui l'obligation d'information sur cette question revête un caractère occasionnel et parcellaire. Et bien souvent, l'exigence de transparence n'est rencontrée qu'en cas de survenance d'un événement dommageable à l'entreprise.

À titre d'exemple, il a été constaté au moment de l'affaire Lernout & Hauspie que des membres des organes (comité de direction et conseil d'administration) de cette entreprise avaient réalisé des opérations boursières sur des titres de cette entreprise alors même qu'une enquête était lancée par le gendarme des marchés américain (SEC).

À l'heure actuelle, la globalisation des rémunérations des membres des organes de l'entreprise est la règle. En ce qui concerne les sociétés dotées de la personnalité juridique, dont relèvent les sociétés cotées en bourse, il est généralement admis que, dans le silence des statuts au sujet du montant de la

Vervolgens hebben ook de UCM en UNIZO een Commissie opgericht die een « *best practice* » code, de zogenaamde « Code Buysse » opstelde, die geacht wordt sinds september 2005 te gelden voor alle ondernemingen die niet op de beurs genoteerd zijn.

Vanzelfsprekend gaan die initiatieven de goede richting uit, maar ze volstaan niet. Wij menen dat de zwakte van zelfregulering in de aard van de verbintenissen zit. Die verbintenissen zijn immers geen verplichtingen. Bovendien zijn de bijbehorende controle- en sanctiesystemen niet dwingend. De CBFA heeft in die systemen geen grote controlebevoegdheid en er zijn overigens geen echte sancties.

De indieners van dit voorstel achten het in ons Belgisch systeem essentieel dat de toepassing van codes of conduct wordt ingebed in een Europees economisch en sociaal model met een wettelijke verankering. Deugdelijk bestuur mag immers niet worden beschouwd als een vorm van deregulering. Daarom stellen zij in verband met het specifieke probleem van de bezoldiging van bestuurders en bedrijfsleiders een vorm van openbaarmaking voor.

Transparantie zorgt voor een efficiënte werking van de onderneming, omdat ze de basis is waarop het noodzakelijke vertrouwen wordt gebouwd tussen de ondernemingsorganen en de andere stakeholders (werknemers, leveranciers, kredietverschaffers, overheid, plaatselijke gemeenschap, enz.).

In dat verband is de openbaarmaking van de bezoldigingen van bestuurders en bedrijfsleiders een fundamenteel gegeven in het bestaan van de vertrouwensrelatie die noodzakelijk is om de onderneming goed te kunnen besturen.

Vandaag betreuren wij te moeten vaststellen dat de informatieplicht rond dat gegeven van occasionele en fragmentarische aard is. Bovendien wordt vaak slechts aan de verplichting van transparantie voldaan bij een gebeurtenis die schadelijk is voor de onderneming.

Als voorbeeld vermelden we dat bij de zaak Lernout & Hauspie is vastgesteld dat leden van de organen (directiecomité en raad van bestuur) van die onderneming effecten van die onderneming op de beurs hadden verhandeld, nadat de Amerikaanse beurswaakhond (SEC) een onderzoek was begonnen.

Nu is het zo dat bij het vastleggen van de bezoldigingen van de leden van de ondernemingsorganen gewerkt wordt met een totaalbedrag. Met betrekking tot de vennootschappen met rechtspersoonlijkheid, waaronder ter beurze genoteerde vennootschappen vallen, wordt algemeen aanvaard dat wan-

rémunération, l'assemblée générale est exclusivement compétente pour déterminer le montant de la rémunération des membres du conseil d'administration. Mais cette détermination se fait souvent sur base d'un montant global.

L'assemblée générale ne participe dès lors pas à la décision fixant la clé de répartition qui est utilisée ultérieurement par le conseil d'administration pour partager cette somme globale entre ses membres. En effet, sa compétence exclusive est limitée à la détermination du montant qui est alloué au conseil dans son ensemble.

Ainsi, dans la plupart des cas, le conseil d'administration détermine, sauf dispositions statutaires contraires, les modalités de calcul concernant le remboursement des frais, la rétribution pour missions spéciales ainsi que l'indemnité des autres mandataires de la société.

L'objet de la présente proposition de loi est d'organiser une publicité individuelle des rémunérations des administrateurs et dirigeants de sociétés cotées et d'entreprises publiques. Cette information est essentielle, à la fois pour l'actionnaire mais également pour le contribuable dans le cas des entreprises publiques.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

L'article 96 du Code des sociétés énumère les informations qui doivent figurer dans le rapport annuel dans lequel les administrateurs ou gérants d'entreprises rendent compte de leur gestion. Il convient dès lors de compléter cette énumération par les informations visées à l'article 107bis, §§ 1^{er} et 2, (article 3 de la présente proposition de loi pour les sociétés commerciales) ou les informations visées à l'article 107ter, alinéa 1^{er}, (article 4 de la présente proposition de loi pour les sociétés publiques).

Article 3

Cet article définit les informations qui doivent faire l'objet d'une publicité pour les sociétés cotées en bourse.

Le paragraphe 1^{er} précise quelles sont les personnes qui doivent faire l'objet de l'obligation de publicité et les différentes catégories de rémunérations visées. Selon la Commission des Normes Comptables, la notion de « rémunérations directes et indirectes » englobe, les rémunérations qui, pour une raison quelconque, sont allouées à charge de la société aux personnes qui possèdent la qualité statutaire d'administrateur/gérant. Elles comprennent les rémunérations

neer in de statuten niets is bepaald over het bedrag van de bezoldiging, de algemene vergadering exclusief bevoegd is om het bedrag van de bezoldiging van de bestuursleden te bepalen. Er wordt evenwel vaak gewerkt met een bedrag *in globo*.

De algemene vergadering heeft echter geen inspraak in de verdeelsleutel die achteraf wordt gehanteerd door de raad van bestuur om deze totaalsom verder individueel te verdelen. Haar exclusieve bevoegdheid betreft immers enkel de vaststelling van het totaalbedrag dat aan de raad in zijn geheel wordt toegekend.

Aldus bepaalt de raad van bestuur meestal, behoudens andersluidende statutaire bepalingen, de berekeningsmodaliteiten aangaande de onkostenvergoeding, de bezoldiging voor bijzondere opdrachten van bestuurders, alsook de vergoeding van andere vennootschapsmandatarissen.

Het doel van dit wetsvoorstel is de individuele openbaarmaking te organiseren van de bezoldigingen van bestuurders en managers van op de beurs genoteerde vennootschappen en van overheidsbedrijven. Die informatie is van essentieel belang, zowel voor de aandeelhouder als voor de belastingplichtige in het geval van overheidsbedrijven.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

Artikel 96 van het Wetboek van vennootschappen somt op welke informatie moet worden opgenomen in het jaarverslag waarin de bestuurders of zaakvoerders van vennootschappen rekenschap geven van hun beleid. Het is dus aangewezen die opsomming aan te vullen met de informatie bedoeld in artikel 107bis, §§ 1 en 2, (artikel 3 van dit wetsvoorstel voor de handelsvennootschappen) of de informatie bedoeld in artikel 107ter, eerste lid, (artikel 4 van dit wetsvoorstel voor de vennootschappen van publiek recht).

Artikel 3

Dit artikel definieert welke informatie moet worden openbaar gemaakt voor de op de beurs genoteerde vennootschappen.

Paragraaf 1 geeft aan welke personen moeten voldoen aan de openbaarmakingsplicht en over welke soorten bezoldigingen het gaat. Het begrip « rechtstreekse en onrechtstreekse bezoldigingen » omvat volgens de Commissie voor boekhoudkundige normen de bezoldigingen die voor om het even welke reden ten laste van de vennootschap toegekend worden aan personen die de statutaire hoedanigheid bezitten van bestuurder/zaakvoerder. Ze omvatten de bezoldigin-

qui sont attribuées à ces personnes en vertu d'un contrat de travail, d'un contrat d'entreprise ou d'un mandat.

Les rémunérations directes et indirectes comprennent donc les avantages en nature (par exemple une voiture de fonction, une carte carburant, etc.), les rémunérations ordinaires, les pourcentages sur le chiffre d'affaires, les rétributions pour missions spéciales, les remboursements de frais, les options sur actions de la société (considérées comme rémunérations au point de vue fiscal).

Pour ce qui est des tantièmes, les statuts peuvent conférer aux administrateurs un droit à une partie du bénéfice. Généralement, la répartition de ces tantièmes incombe au conseil d'administration. La somme prévue à cet effet peut être substantielle et est versée annuellement.

Le paragraphe 2 organise également la publicité des opérations d'acquisition ou de cession de titres réalisées par des personnes exerçant des fonctions dirigeantes au sein de la société et par les proches de ces dernières. Ces proches peuvent également être à l'origine d'abus. Ces informations constituent par ailleurs une indication pour l'investisseur.

Le paragraphe 3 organise les modalités d'application des obligations en matière de publicité via un règlement de la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA).

Le paragraphe 4 autorise le Roi à adopter les modalités de mise en œuvre de cette publicité au cas où la CBFA resterait en défaut de le faire.

Les paragraphes 5 à 8 organisent les modalités d'intervention et le régime de sanctions dont dispose la CBFA vis-à-vis des sociétés qui refuseraient de se conformer à l'obligation de publicité des rémunérations visée plus haut.

Article 4

Cet article organise également la publicité des rémunérations des administrateurs de sociétés de droit public à la différence que les modalités de mise en œuvre sont exclusivement confiées au Roi. Pour ce qui est des entreprises publiques, cette publicité implique une publication au *Moniteur belge*.

Article 5

L'article 119, alinéa 2 du Code des sociétés énumère les informations qui doivent figurer dans le rapport de gestion sur les comptes consolidés dans lequel les administrateurs ou gérants d'entreprises rendent

gen die aan deze personen worden toegekend krachtens een arbeidsovereenkomst, een aannemingscontract of een lastgeving.

Rechtstreekse en onrechtstreekse bezoldigingen omvatten dus voordelen in natura (bijvoorbeeld een wagen, een tankkaart, ...), gewone bezoldigingen, omzetpercentages, bezoldigingen voor bijzondere opdrachten, onkostenvergoedingen, aandelenopties in de vennootschap (fiscaal beschouwd als bezoldigingen).

Wat de tantièmes betreft, kunnen de statuten aan de bestuurders een recht toekennen op een deel van de winst. Ook hier wordt het veelal aan de raad van bestuur overgelaten om deze tantièmes verder te verdelen. Deze kunnen substantieel zijn en jaarlijks worden toegekend.

Paragraaf 2 organiseert ook de openbaarmaking van de transacties tot verwerving of overdracht van effecten door personen met leidinggevende verantwoordelijkheid in de vennootschap en door hun naasten. Die naasten kunnen ook aan de basis van misbruik liggen. Die informatie is overigens een aanwijzing voor de belegger.

Paragraaf 3 organiseert de wijze van toepassing van de verplichtingen inzake openbaarmaking via een reglement van de Commissie voor het bank-, financieel en assurantiewezen (CBFA).

Paragraaf 4 machtigt de Koning om de nadere regels van tenuitvoerlegging van die openbaarmaking te bepalen, mocht de CBFA nalaten dat te doen.

De paragrafen 5 tot 8 organiseren de wijze waarop de CBFA kan optreden en over welke sanctieregeling zij beschikt tegen vennootschappen die zich weigeren te voegen naar de verplichte openbaarmaking van bovenvermelde bezoldigingen.

Artikel 4

Met dit artikel wordt ook de openbaarmaking georganiseerd van de bezoldigingen van bestuurders van vennootschappen van publiek recht, met dat verschil dat de wijze van tenuitvoerlegging exclusief door de Koning wordt bepaald. Voor overheidsbedrijven betekent de openbaarmaking bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Artikel 5

Artikel 119, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen somt op welke informatie moet worden opgenomen in het jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening waarin bestuurders of

compte de leur gestion. Il convient dès lors de compléter cette énumération par les informations visées à l'article 107bis §§ 1^{er} et 2 (article 3 de la présente proposition de loi).

Article 6

Il est indiqué d'ajouter l'article 107ter à la liste des articles qui sont applicables aux sociétés de droit public.

Article 7

Cet article règle la date d'entrée en vigueur de la loi.

Olga ZRIHEN.

*
* *

zaakvoerders rekenschap geven van hun beleid. Het is dus aangewezen die opsomming aan te vullen met de informatie bedoeld in artikel 107bis §§ 1 en 2 (artikel 3 van dit wetsvoorstel).

Artikel 6

Het is aangewezen artikel 107ter toe te voegen aan de lijst van artikelen die toepasselijk zijn op de vennootschappen van publiek recht.

Artikel 7

Dit artikel regelt de datum van inwerkingtreding van de wet.

*
* *

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 96 du Code des sociétés, modifié par la loi du 9 juillet 2004 et par la loi du 13 janvier 2006, est complété par un 9^o rédigé comme suit :

« 9^o selon le cas, les informations visées à l'article 107/1, §§ 1^{er} et 2, ou les informations visées à l'article 107/2, alinéa 1^{er}. »

Art. 3

Le livre IV, titre VI, chapitre I^{er}, section III, du même Code, est complété par une sous-section 3, comportant un article 107/1, rédigée comme suit :

« Sous-section 3. — Des sociétés cotées en bourse

Art. 107/1. — § 1^{er}. La société cotée en bourse veille à une publicité adéquate :

— des rémunérations directes et indirectes, ainsi que des tantièmes, au sein de la société, de chacun des membres des organes qui sont chargés de l'administration générale, y compris de l'administrateur délégué;

— des rémunérations directes et indirectes, ainsi que des tantièmes, au sein de la société, de chacun des membres du comité de direction et, au moins, de chacun des trois dirigeants les mieux rémunérés qui, sous quelque dénomination et en quelque qualité que ce soit, prennent part à l'administration journalière ou à la gestion de la société cotée en bourse.

§ 2. La société cotée en bourse veille à une publicité adéquate de toute acquisition ou cession de titres conférant le droit de vote dans cette société et dans les sociétés qui font partie de son périmètre de consolidation, par toutes les personnes exerçant des responsabilités dirigeantes au sein de la société cotée en bourse ou par des personnes étroitement liées à une personne exerçant des responsabilités dirigeantes au sein de la société cotée en bourse.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 96 van het Wetboek van vennootschappen, gewijzigd door de wet van 9 juli 2004 en door de wet van 13 januari 2006, wordt aangevuld met een 9^o, luidende :

« 9^o naargelang het geval, de in artikel 107/1, §§ 1 en 2, bedoelde informatie of de in artikel 107/2, eerste lid, bedoelde informatie. »

Art. 3

Boek IV, titel VI, hoofdstuk I, afdeling III, van hetzelfde wetboek wordt aangevuld met een onderafdeling 3, die een artikel 107/1 bevat, luidende :

« Onderafdeling 3. — Genoteerde vennootschappen

Art. 107/1. — § 1. De genoteerde vennootschap zorgt voor een passende openbaarmaking van :

— de rechtstreekse en onrechtstreekse bezoldigingen, alsook de tantièmes, binnen de vennootschap, van elk van de leden afzonderlijk van de organen die belast zijn met het algemeen bestuur, inclusief de gedelegeerd bestuurder;

— de rechtstreekse en onrechtstreekse bezoldigingen, alsook de tantièmes, binnen de vennootschap, van de leden van het directiecomité afzonderlijk en tenminste van de drie meest bezoldigde leidinggevende personen afzonderlijk die onder welke benaming of in welke hoedanigheid ook deelnemen aan het dagelijks bestuur of het beleid van de genoteerde vennootschap.

§ 2. De genoteerde vennootschap zorgt voor een passende openbaarmaking van elke verwerving of overdracht van stemrechtverlenende effecten in deze vennootschap en in de vennootschappen die tot haar consolidatiekring behoren, door alle personen met leidinggevende verantwoordelijkheid bij de genoteerde vennootschap of door personen nauw gelieerd met een persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid bij de genoteerde vennootschap.

Pour l'application du présent paragraphe, on entend par « personne exerçant des responsabilités dirigeantes au sein de la société cotée en bourse » :

a) un membre des organes d'administration, de gestion ou de surveillance de la société cotée en bourse;

b) un responsable de haut niveau qui, sans être membre des organes visés au point *a)*, dispose d'un accès régulier à des informations privilégiées concernant directement ou indirectement la société cotée en bourse et du pouvoir de prendre des décisions de gestion concernant l'évolution future et la stratégie d'entreprise de cette société cotée en bourse.

Pour l'application du présent paragraphe, on entend par « personne étroitement liée à une personne exerçant des responsabilités dirigeantes au sein de la société cotée en bourse » :

a) le conjoint ou le cohabitant légal de la personne exerçant des responsabilités dirigeantes;

b) les enfants à charge de la personne exerçant des responsabilités dirigeantes;

c) tout autre parent de la personne exerçant des responsabilités dirigeantes qui partage le même domicile depuis au moins un an à la date de l'opération concernée;

d) toute personne morale, fiducie ou autre trust, ou partnership dont les responsabilités dirigeantes sont exercées par une personne visée à l'alinéa 2 ou aux points *a)*, *b)* et *c)* du présent alinéa, ou qui est directement ou indirectement contrôlée par cette personne, ou qui a été constituée au bénéfice de cette personne, ou dont les intérêts économiques sont substantiellement équivalents à ceux de cette personne.

§ 3. En vue de la publicité des données visées aux §§ 1^{er} et 2, les personnes concernées sont tenues d'aviser le conseil d'administration de ces données dans les délais et selon les modalités à définir dans le règlement que devra arrêter la Commission bancaire, financière et des assurances, ou le Roi, à défaut de celle-ci.

§ 4. La Commission bancaire, financière et des assurances définit les modalités d'exécution de ces obligations dans un règlement approuvé par le Roi. Si la Commission bancaire, financière et des assurances reste en défaut d'arrêter ce règlement ou de le modifier ultérieurement, le Roi est habilité à prendre lui-même l'initiative.

§ 5. La Commission bancaire, financière et des assurances peut enjoindre à la société cotée en bourse ou aux personnes visées aux §§ 1^{er} et 2 de se

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt verstaan onder « persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid bij de genoteerde vennootschap » :

a) een lid van de bestuurs-, beleids- of toezicht-houdende organen van de genoteerde vennootschap;

b) een kaderlid dat, zonder lid te zijn van de onder *a)* bedoelde organen, regelmatig toegang heeft tot bevoorrechte informatie die direct of indirect op de genoteerde vennootschap betrekking heeft, en tevens bevoegd is om beleidsbeslissingen te nemen over de toekomstige ontwikkeling en bedrijfsstrategie van deze genoteerde vennootschap.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt verstaan onder « persoon die nauw gelieerd is met een persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid bij een genoteerde vennootschap » :

a) de echtgenoot of echtgenote van de persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid, dan wel de wettelijk samenwonende;

b) de kinderen ten laste van de persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid;

c) andere familieleden van de persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid die op de datum van de transactie in kwestie sinds ten minste een jaar dezelfde woonplaats hebben als de betrokken persoon;

d) een rechtspersoon, trust of partnership waarvan de leidinggevende verantwoordelijkheid berust bij een persoon bedoeld in het tweede lid of onder *a)*, *b)* en *c)* van dit lid, die rechtstreeks of onrechtstreeks gecontroleerd wordt door die persoon, of die is opgericht ten gunste van die persoon, of waarvan de economische belangen in wezen gelijkwaardig zijn aan die van die persoon.

§ 3. Met het oog op de openbaarmaking van de gegevens bedoeld in de §§ 1 en 2, brengen de betrokkenen de raad van bestuur op de hoogte van die gegevens binnen de termijn en op de wijze vast te stellen in het reglement dat wordt opgesteld door de Commissie voor het bank-, financie- en assurantie-wezen, of, bij ontstentenis daarvan, door de Koning.

§ 4. De Commissie voor het bank-, financie- en assurantie-wezen bepaalt in een door de Koning goedgekeurd reglement hoe deze verplichtingen ten uitvoer worden gelegd. Laat de Commissie voor het bank-, financie- en assurantie-wezen na dit reglement vast te stellen of later te wijzigen, dan is de Koning gemachtigd om zelf daartoe het initiatief te nemen.

§ 5. De Commissie voor het bank-, financie- en assurantie-wezen kan de genoteerde vennootschap of de personen bedoeld in de §§ 1 en 2 bevelen om zich

conformer aux dispositions précitées dans le délai qu'elle fixe.

§ 6. Si la société ou la personne à laquelle elle a adressé une injonction reste en défaut à l'expiration du délai qui lui a été imparti, la Commission bancaire, financière et des assurances peut, sans préjudice des autres mesures prévues par la loi, la société ou la personne ayant pu faire valoir ses moyens :

1° rendre publique sa position quant à l'infraction ou à la défaillance en question;

2° imposer le paiement d'une astreinte qui ne peut être, par jour calendrier, inférieure à 250 euros ni supérieure à 50 000 euros, ni, au total, excéder 2 500 000 euros.

§ 7. Dans les cas urgents, la Commission bancaire, financière et des assurances peut prendre la mesure visée au § 6, 1°, sans injonction préalable en application du § 5, la société ou la personne ayant pu faire valoir ses moyens.

§ 8. Sans préjudice des autres mesures prévues par la loi, lorsque, conformément aux articles 70 à 72 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, elle constate une infraction aux dispositions susvisées, la Commission bancaire, financière et des assurances peut infliger au contrevenant une amende administrative qui ne peut être inférieure à 2 500 euros ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 2 500 000 euros. »

Art. 4

La même section est complétée par une sous-section 4, contenant un article 107/2, rédigée comme suit :

« Sous-section 4. — Des sociétés de droit public

Art. 107/2. — La société de droit public veille à une publicité adéquate des rémunérations directes et indirectes ainsi que des tantièmes, au sein de la société, de chacun des membres des organes qui sont chargés de l'administration et de la gestion journalière ainsi que des membres du comité de direction et de toutes personnes qui, sous quelque dénomination et en quelque qualité que ce soit, prennent part à l'administration ou à la gestion.

À cet effet, les personnes concernées avisent le conseil d'administration dans les délais et selon les modalités à définir par le Roi.

binnen de door haar gestelde termijn te voegen naar de bovenstaande bepalingen.

§ 6. Onverminderd de overige maatregelen bepaald door de wet, kan de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen, indien de vennootschap of persoon tot wie zij een bevel heeft gericht, in gebreke blijft bij het verstrijken van de opgelegde termijn, en nadat die vennootschap of persoon zijn middelen heeft kunnen aanvoeren :

1° haar standpunt met betrekking tot de betrokken overtreding of tekortkoming bekendmaken;

2° de betaling van een dwangsom opleggen die per kalenderdag niet minder mag bedragen dan 250 euro, noch meer mag bedragen dan 50 000 euro, noch in het totaal 2 500 000 euro mag overschrijden.

§ 7. In spoedeisende gevallen kan de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen de maatregel bedoeld in § 6, 1°, nemen zonder voorafgaand bevel met toepassing van § 5, mits de vennootschap of de persoon zijn middelen heeft kunnen aanvoeren.

§ 8. Onverminderd de overige maatregelen bepaald door de wet, kan de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen, indien zij overeenkomstig de artikelen 70 tot 72 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten een overtreding vaststelt van bovenstaande bepalingen, aan de overtreder een administratieve geldboete opleggen die noch minder mag bedragen dan 2 500 euro, noch voor hetzelfde feit of geheel van feiten meer mag bedragen dan 2 500 000 euro. »

Art. 4

Dezelfde afdeling wordt aangevuld met een onderafdeling 4, die een artikel 107/2 bevat, luidende :

« Onderafdeling 4. — Vennootschappen van publiek recht

Art. 107/2. — De vennootschap van publiek recht zorgt voor een passende openbaarmaking van de rechtstreekse en onrechtstreekse bezoldigingen, alsook van de tantièmes, binnen de vennootschap, van elk van de leden afzonderlijk van de organen die belast zijn met het bestuur en het dagelijks bestuur alsmede van de leden van het directiecomité en van alle personen die, onder welke benaming of in welke hoedanigheid ook, deelnemen aan het bestuur of het beleid.

Daartoe brengen de betrokkenen de raad van bestuur op de hoogte binnen de termijn en op de wijze vast te stellen door de Koning.

Le Roi définit les modalités d'exécution de ces obligations. »

Art. 5

L'article 119, alinéa 2, du même Code, modifié par la loi du 9 juillet 2004 et par la loi du 13 janvier 2006, est complété par un 6^o rédigé comme suit :

« 6^o les informations visées à l'article 107/1, §§ 1^{er} et 2. »

Art. 6

Dans l'article 874, § 1^{er}, du même Code, le mot « 107/2 » est inséré entre les mots « 104 et 105 » et les mots « 143 et 144 ».

Art. 7

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier de l'année qui suit celle de sa publication au *Moniteur belge*.

20 juillet 2010.

Olga ZRIHEN.

De Koning bepaalt hoe deze verplichtingen ten uitvoer worden gelegd. »

Art. 5

Artikel 119, tweede lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd door de wet van 9 juli 2004 en door de wet van 13 januari 2006, wordt aangevuld met een 6^o, luidende :

« 6^o de in artikel 107/2, §§ 1 en 2, bedoelde informatie. »

Art. 6

In artikel 874, § 1, van hetzelfde wetboek, wordt tussen de woorden « 104 en 105 » en de woorden « 143 en 144 », het woord « 107/2 » ingevoegd.

Art. 7

Deze wet treedt in werking op de eerstvolgende eerste januari van het jaar na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

20 juli 2010.